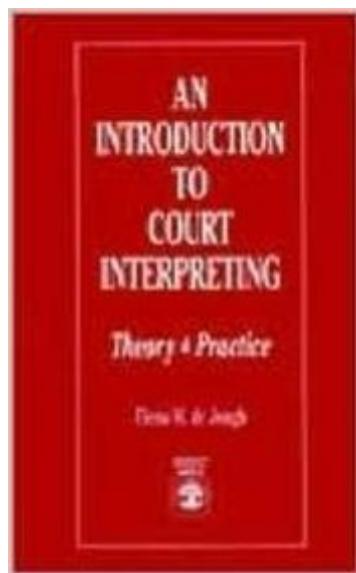


The book was found

# An Introduction To Court Interpreting



## **Synopsis**

An Introduction to Court Interpreting: Theory and Practice by Professor Elena M. de Jongh presents an up-to-date treatment of the principal issues pertaining to court interpreting in the United States. Its principal objective is the dissemination of information that will contribute to the preparation of court interpreters. The author, an expert in the field of court interpreting, combines scholarly material with authentic texts derived from her own research and classroom experience teaching Spanish and court interpreting, and from her work in the courts as a federally certified interpreter since 1985. The book is divided into two principal sections: theory and practice, structured as two independent units that complement one another and allow for maximum flexibility in the use of the text. Part I provides a synthesis of information regarding court interpreting. The approach is interdisciplinary, dealing with languages in contact, bilingualism, dialectal varieties of language, the interpreting process, and legal issues. Part II contains authentic materials taken from legal cases and adapted for the practice of the various modes of interpretation used in court: sight translation, consecutive, and simultaneous interpretation. Although Spanish/English interpretation is emphasized, the general concepts presented are applicable to other languages. Specifically designed for use in courses on court interpreting, the book is easily adapted to other interpretation courses, and is a valuable reference for professional interpreters. An Introduction to Court Interpreting is an excellent resource for all persons interested in the rapidly-growing field of court interpreting and in issues regarding language and the law.

## **Book Information**

Paperback: 362 pages

Publisher: University Press of America (April 23, 1992)

Language: English

ISBN-10: 0819186112

ISBN-13: 978-0819186119

Product Dimensions: 5.3 x 0.7 x 8.4 inches

Shipping Weight: 14.6 ounces

Average Customer Review: Be the first to review this item

Best Sellers Rank: #1,479,046 in Books (See Top 100 in Books) #83 in Books > Law > Law Practice > Legal Services #135 in Books > Law > Intellectual Property > Communications #257 in Books > Law > Legal Theory & Systems > Judicial System

## **Customer Reviews**

Elena M. de Jongh is Associate Professor of Spanish and Interpretation in the Department of Modern Languages at Florida International University. She is certified as a Court Interpreter for English/Spanish proceedings by the Administrative Office of the United States Courts.

[Download to continue reading...](#)

An Introduction to Court Interpreting CLEP Analyzing & Interpreting Literature with CD-ROM (REA): The Best Test Prep for the CLEP Analyzing and Interpreting Literature Exam with REA's TESTware (Test Preps) Interpreting American Military History at Museums and Historic Sites (Interpreting History) Interpreting Naval History at Museums and Historic Sites (Interpreting History) Everybody's Guide to Small Claims Court (Everybody's Guide to Small Claims Court. National Edition) Appomattox Court House: Appomattox Court House National Historical Park, Virginia (National Park Service Handbook) Everybody's Guide to Small Claims Court in California (Everybody's Guide to Small Claims Court. California Edition) Texas Rules of Court - Federal, 2014 ed. (Vol. II, Texas Court Rules) Texas Rules of Court - State, 2014 ed. (Vol. I, Texas Court Rules) High Court Cases Summaries Torts, Keyed to Prosser (High Court Case Summaries) How To Represent Yourself in Family Court: A step-by-step guide to giving yourself the best chance of successfully representing yourself in court (How2Become) Dissent and the Supreme Court: Its Role in the Court's History and the Nation's Constitutional Dialogue May It Please the Court: The Most Significant Oral Arguments Made Before the Supreme Court Since 1955 The First Amendment: Transcripts of the Oral Arguments Made Before the Supreme Court in Sixteen Key First Amendment Cases (May It Please the Court) Win Your Lawsuit: Sue in California Superior Court Without a Lawyer (Win Your Lawsuit: A Judges Guide to Representing Yourself in California Superior Court) Iowa Rules of Court Federal 2013 (Iowa Rules of Court. State and Federal) A Court of Wings and Ruin (A Court of Thorns and Roses) A Court of Mist and Fury (A Court of Thorns and Roses Book 2) A Court of Mist and Fury (A Court of Thorns and Roses) The Chicago Seven Political Protest Trial: A Headline Court Case (Headline Court Cases)

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)